

**DIN 14685-2**

ICS 29.160.40

Einsprüche bis 2012-09-21

**Entwurf****Tragbarer Stromerzeuger (Generatorsatz) –  
Teil 2: Tragbarer Stromerzeuger (Generatorsatz) < 5 kVA**

Portable generating set –  
Part 2: Portable generating set < 5 kVA

Générateur portable –  
Partie 2: Générateur portable < 5 kVA

**Anwendungswarnvermerk**

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2012-05-07 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise als Datei per E-Mail an [fnfw@din.de](mailto:fnfw@din.de) in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter [www.din.de/stellungnahme](http://www.din.de/stellungnahme) oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter [www.dke.de/stellungnahme](http://www.dke.de/stellungnahme) abgerufen werden;
- oder online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter [www.entwuerfe.din.de](http://www.entwuerfe.din.de), sofern dort wiedergegeben;
- oder in Papierform an den Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW) im DIN, 10772 Berlin (Hausanschrift: Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 11 Seiten

Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW) im DIN  
DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik im DIN und VDE

**Inhalt**

Seite

|                                          |           |
|------------------------------------------|-----------|
| <b>Vorwort .....</b>                     | <b>3</b>  |
| <b>1 Anwendungsbereich .....</b>         | <b>4</b>  |
| <b>2 Normative Verweisungen .....</b>    | <b>4</b>  |
| <b>3 Maße und Bezeichnung .....</b>      | <b>5</b>  |
| <b>4 Anforderungen .....</b>             | <b>5</b>  |
| 4.1 Stromerzeuger .....                  | 5         |
| 4.2 Elektrische Ausrüstung .....         | 8         |
| 4.3 Antriebsmaschine .....               | 8         |
| 4.4 Lärmschutz .....                     | 8         |
| 4.5 Kraftstoffversorgung .....           | 8         |
| 4.6 Abdeckungen .....                    | 8         |
| 4.7 Tragevorrichtung .....               | 9         |
| <b>5 Gewicht .....</b>                   | <b>9</b>  |
| <b>6 Anstrich und Beschriftung .....</b> | <b>9</b>  |
| <b>7 Zubehör .....</b>                   | <b>10</b> |
| <b>Literaturhinweise .....</b>           | <b>11</b> |

## Vorwort

Das Dokument wurde vom Arbeitsausschuss NA 031-02-02 AA „Elektrische Betriebsmittel“ des FNFV erarbeitet und enthält die Erweiterung der DIN 14685-1 für tragbare Stromerzeuger < 5kVA.

Es wird vorausgesetzt, dass alle benutzten Geräte einschließlich der Leitungen nach jedem Einsatz einer Sichtprüfung unterzogen werden. Die elektrische Prüfung aller Betriebsmittel sollte im Bedarfsfall, mindestens jedoch nach den in der Unfallverhütungsvorschrift BGV A 3 festgelegten Fristen durchgeführt werden.

DIN 14685, *Tragbarer Stromerzeuger (Generatorsatz)* besteht aus:

- Teil 1: *Tragbarer Stromerzeuger (Generatorsatz)  $\geq 5$  kVA*
- Teil 2: *Tragbarer Stromerzeuger (Generatorsatz) < 5 kVA*

## 1 Anwendungsbereich

Die in dieser Norm festgelegten tragbaren Stromerzeuger von weniger als 5 kVA werden bei Feuerwehren und anderen Hilfsorganisationen für den netzunabhängigen Einsatz elektrischer Betriebsmittel verwendet.

ANMERKUNG Sofern die Stromerzeuger zur Einspeisung in bestehende elektrische Verbraucheranlagen benutzt werden sollen, gelten neben DIN VDE 0100-551 (VDE 0100-551) auch die Anschlussbedingungen des zuständigen Versorgungsnetzbetreibers (VNB).

## 2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

BGV A 3, *Elektrische Anlagen und Betriebsmittel*<sup>1)</sup>

DIN 825, *Schilder — Maße*

DIN 6280-10, *Hubkolben-Verbrennungsmotoren — Stromerzeugungsaggregate mit Hubkolben-Verbrennungsmotoren — Stromerzeugungsaggregate kleiner Leistung — Anforderungen und Prüfung*

DIN 49442, *Zweipolige Steckdosen mit Schutzkontakt, druckwasserdicht, 10 A, 250 V ~ und 10 A, 250 V -, 16 A, 250 V ~ — Hauptmaße*

DIN EN 14466, *Feuerlöschpumpen — Tragkraftspritzen — Sicherheits- und Leistungsanforderungen, Prüfungen*

DIN EN 55012 (VDE 0879-1), *Fahrzeuge, Boote und von Verbrennungsmotoren angetriebene Geräte — Funkstöreigenschaften — Grenzwerte und Messverfahren zum Schutz von außerhalb befindlichen Empfängern*

DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1), *Elektromagnetische Verträglichkeit — Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte — Teil 1: Störaussendung*

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke — Teil 1: Allgemeine Anforderungen*

DIN EN 60529 (VDE 0470-1), *Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code)*

DIN ISO 2768-1, *Allgemeintoleranzen; Toleranzen für Längen- und Winkelmaße ohne einzelne Toleranzeintragung*

DIN VDE 0100-410 (VDE 0100-410):2007-06, *Errichten von Niederspannungsanlagen — Teil 4-41: Schutzmaßnahmen — Schutz gegen elektrischen Schlag*

DIN VDE 0100-430 (VDE 0100-430), *Errichten von Niederspannungsanlagen — Teil 4-43: Schutzmaßnahmen — Schutz bei Überstrom*

DIN VDE 0100-510 (VDE 0100-510), *Errichten von Niederspannungsanlagen — Teil 5-51: Auswahl und Errichtung elektrischer Betriebsmittel — Allgemeine Bestimmungen*

ISO 8528-1, *Reciprocating internal combustion engine driven alternating current generating sets — Part 1: Application, ratings and performance*

ISO 8528-5, *Reciprocating internal combustion engine driven alternating current generating sets — Part 5: Generating sets*

Farbregister RAL 841 GL<sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> Zu beziehen durch: Carl Heymanns Verlag KG, Luxemburger Straße 449, 50939 Köln.

<sup>2)</sup> Das Farbregister RAL 841 GL oder einzelne Farbkarten sind zu beziehen durch: Beuth Verlag GmbH, Burggrafenstraße 6, 10787 Berlin.